

A Rechtbank 's Gravenhage (Hollandia) 2004. április 22-i végzésével a Nederlandse Vereniging Diervoederindustrie Nevedi kontra Productschap Diervoeder ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-194/04. sz. ügy)

(2004/C 179/07)

A Rechtbank 's Gravenhage (Hollandia) 2004. április 22-i végzésével, amely 2004. április 27-én érkezett a Bíróság hivatalához, a Nederlandse Vereniging Diervoederindustrie Nevedi kontra Productschap Diervoeder ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Rechtbank 's Gravenhage (Hollandia) a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- 1) Érvénytelen-e a 2002/2/EK irányelv⁽¹⁾ 1. cikke (1) bekezdésének b) pontja és/vagy az 1. cikk (4) bekezdése, amennyiben százalékok megadásának előírásával módosítja a 79/373/EGK tanácsi irányelv 5c. cikke (2) bekezdésének a) pontját, mert
 - a) jogalapja hiányzik az EK-Szerződés 152. cikke (4) bekezdésének b) pontjában;
 - b) alapvető jogokat sért, mint például a tulajdonhoz és a hivatás szabad gyakorlásához való jogot;
 - c) sérti az arányosság elvét?
- 2) Amennyiben teljesülnek azon feltételek, amelyek alapján egy tagállam bírósága jogosult felfüggeszteni egy közösségi intézmény vitatott intézkedésének alkalmazását – különösen akkor, ha korábban a szóban forgó tagállam bírósága a vitás intézkedés érvényességét érintő kérdést utalt az Európai Bíróság elé –, felfüggeszthetik-e úgyszintén a vitatott intézkedés alkalmazását, bírósági beavatkozás nélkül, más tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai, amíg a Bíróság nem dönt annak érvényességéről?

⁽¹⁾ HL L 63., 2002.3.6., 23. o.

Az Európai Közösségek Bizottsága által 2004. április 29-én a Finn Köztársaság ellen benyújtott kereset

(C-195/04. sz. ügy)

(2004/C 179/08)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: K. Wiedner és M. Huttunen, meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím:

Luxembourg, 2004. április 29-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Finn Köztársaság ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága a következő döntés meghozatalát kéri a Bíróságtól:

1. állapítsa meg, hogy a Finn Köztársaság nem teljesítette az EK 28. cikke alapján fennálló kötelezettségét, mivel amikor a Senaatti-kiinteistöt közbeszerzési szerződés útján intézményi felhasználás céljából konyhafelszerelést vásárolt, megsértette az EK-Szerződés alapvető rendelkezéseit, különösen a megkülönböztetés-mentesség elvének részét képező átláthatóság követelményét;
2. kötelezze a Finn Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb jogi érvek:

Annak ellenére, hogy a közbeszerzést szabályozó közösségi irányelvek nem vonatkoznak olyan szerződésekre, amelyek értéke nem éri el ezen irányelvek alkalmazási küszöbértékét, az EK-Szerződés alapvető rendelkezéseit tiszteletben kell tartani, különösen a megkülönböztetés-mentesség elvének részét képező átláthatóság követelményét.

A Bíróság megállapította, hogy habár egyes közbeszerzési szerződések nem tartoznak a közbeszerzési irányelvek hatálya alá, az azokat megkötő ajánlatkérők kötelesek tiszteletben tartani a Szerződés alapvető rendelkezéseit. Habár a közösségi szabályozás értelmében egyes közbeszerzési szerződésekre vonatkozó irányelvekben lefektetett részletes szabályozás nem alkalmazandó a küszöbérték alatti közbeszerzési szerződésekre, ez önmagában még nem jelenti azt, hogy ezek a közbeszerzési szerződések nem tartoznak a közösségi jog hatálya alá.

Az esetjogról egyértelműen kiderül, hogy a közbeszerzést egy ésszerű mértékig nyilvánosságra kell hozni, és hogy ezen átláthatóság követelményének eleget kell tenni, még olyan szerződések esetében is, amelyek becsült értéke a közösségi közbeszerzési irányelvek alkalmazási küszöbértéke alatt marad.

Az Európai Közösségek Bizottsága által 2004. május 4-én az Egyesült Királyság ellen benyújtott kereset

(C-199/04. sz. ügy)

(2004/C 179/09)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: Claire-Francoise Durand és Florence Simonetti meghatalmazotti minőségben, Anneli Howard ügyvéd támogatásával, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. május 4-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Egyesült Királyság ellen.